

# BRIENZ

Uhrenbeweger

Watch Winder

Estuche giratorio para relojes

Tourne-montre

Caricatore Oro



10045566	10045567	10045568	10045569
10045570	10045571	10045572	10045573
10045574	10045575		

# KLARSTEIN

[www.klarstein.com](http://www.klarstein.com)



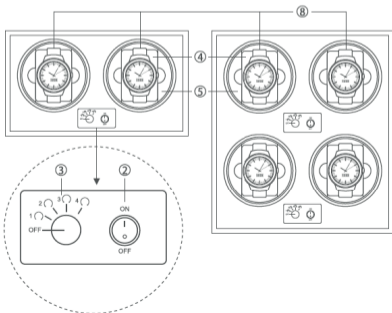
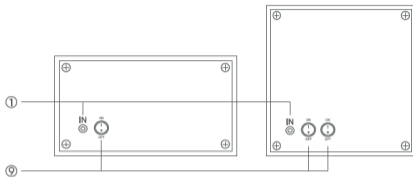
## **Sehr geehrter Kunde,**

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten.



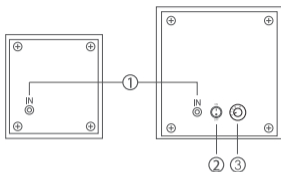
# ÜBERSICHT (10045568,10045575,10045567,10045573)

- (1) Stromanschluss
- (2) Schalter Umgebungslicht
- (3) Programmschalter
- (4) Uhrenhalter
- (5) Drehteller
- (6) USB-Stromkabel
- (7) Wischtuch
- (8) Blaues LED-Licht
- (9) Schalter rechter Drehteller

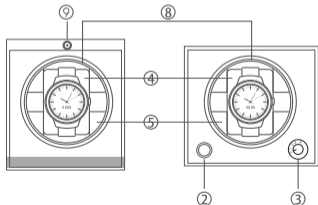


# ÜBERSICHT (10045574,10045566,10045569,10045570)

- (1) Stromanschluss
- (2) Schalter Umgebungslicht
- (3) Programmschalter
- (4) Uhrenhalter
- (5) Drehteller
- (6) USB-Stromkabel
- (7) Wischtuch
- (8) Blaues LED-Licht
- (9) Deckel öffnen (Motor stoppt automatisch)

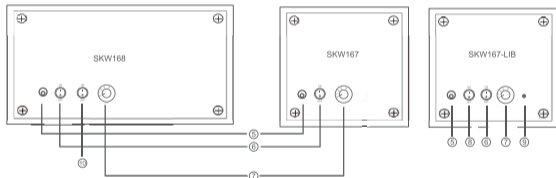
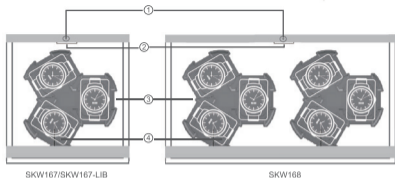


Der Gleichstromeingang unten links auf der Rückseite ist ein Stromanschluss für 5-9 V. Bitte schließen Sie ein geeignetes USB-Stromkabel an.



Bevor Sie das Produkt benutzen, lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie auf.

# ÜBERSICHT (10045571,10045572)



Der Gleichstromeingang unten links auf der Rückseite ist ein Stromanschluss für 5-9 V. Bitte schließen Sie ein geeignetes USB-Stromkabel an.

- (1) Deckel öffnen  
(Motor stoppt automatisch)
- (2) Blaues LED-Licht
- (3) Drehteller
- (4) Memory-Schaum-Halter

- (5) Stromanschluss
- (6) Schalter Umgebungslicht
- (7) Programmschalter
- (8) Netzschalter

- (9) Ladeanzeige  
(nur SKW167-LIB)
- (10) Schalter rechter Drehteller
- (11) USB-Stromkabel
- (12) Wischtuch

Bevor Sie das Produkt benutzen, lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie auf.

Nehmen Sie die Memory-Schaum-Halterung vom Drehteller, legen Sie Ihre Uhr darum, schließen Sie das Armband und legen Sie die Halterung in die Nut. Wenn Sie Ihre Uhr nicht normal um die Halterung legen können (weil das Armband zu kurz ist), schnallen Sie die Uhr entweder mit Kraft fest, da sich der Memory-Schaum verformen lässt, oder befestigen Sie die Uhr in einer anderen Ausrichtung (wie im Bild unten rechts abgebildet) auf der Memory-Schaum-Halterung.

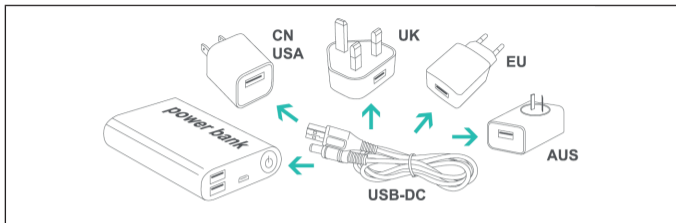


Normale Uhren-Ausrichtung



Ausrichtung für Uhren  
mit kurzem Armband

# GERÄTEEIGENSCHAFTEN



- Universelles USB-Stromversorgungskabel, geeignet für alle Handy-Netzadapter.
- Es kann auch eine Powerbank als Stromquelle verwendet werden, die haltbarer und wirtschaftlicher ist, als Batterien.
- Das mehrstufige Programm ist für verschiedene Einsatzszenarien geeignet.
- Blaues LED-Umgebungslicht (mit unabhängiger Schaltersteuerung).
- An der Memory-Schaum-Halterung können Uhren für Männer und Frauen befestigt werden.



## Wichtige Hinweise

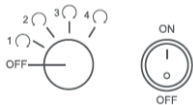
- Betreiben Sie diese Produkt mit einem Handy-Netzadapter mit einer Ausgangsspannung von 3-9 V.
- Verwenden Sie niemals das Netzteil eines anderen Elektrogeräts.
- Drehen Sie den Drehteller im Uhrzeigersinn nicht, andernfalls wird der integrierte Schaltkreis Ihres Uhrbewegers beschädigt.
- Um die Lebensdauer des Motors zu erhöhen, lassen Sie den Motor nach 30 aufeinanderfolgenden Tagen 2 Stunden lang ruhen.

---

## PROGRAMME

---

- **OFF:** Drehen ausgeschaltet
- **P 1:** 2 Minuten vorwärts, 6 Minuten Pause, usw.
- **P 2:** 2 Minuten rückwärts, 6 Minuten Pause, usw.
- **P 3:** 2 Minuten vorwärts, 6 Minuten Pause, 2 Minuten rückwärts, 6 Minuten Pause, usw.
- **P 4:** Der Uhrbeweger hält für 3 Stunden und stoppt nach 9 Stunden, nachdem er sich 5 Minuten vorwärts und 5 Minuten rückwärts gedreht hat.
- **ON/OFF-Schalter:** Umgebungslicht ein/aus



---

## HÄUFIG GESTELLTE FRAGEN

---

### **(1) Sie können den Netzadapter nicht finden?**

Dieses Produkt ist nicht mit einem Netzadapter, sondern mit einem USB-Netzkabel ausgestattet. Verbinden Sie den Netzadapter Ihres Mobiltelefons mit diesem USB-Netzkabel, um das Produkt zu betreiben.

### **(2) Warum dreht sich der Uhrenbeweger nicht?**

Überprüfen Sie, ob das Netzkabel richtig am Uhrenbewegers befestigt ist. Überprüfen Sie, ob Ihr Netzadapter richtig mit dem Stromnetz verbunden ist. Überprüfen Sie, ob der Knopfschalter unter dem Drehteller des Uhrenbewegers in der Arbeitsposition ist.

### **(3) Warum hört der Uhrenbeweger nach ein paar Minuten auf zu laufen?**

Normalerweise dreht er sich in ein paar Minuten wieder (abhängig vom Programm). Wenn er für längere Zeit nicht funktioniert, überprüfen Sie bitte die Details des eingestellten Programms. Im Programm 4 bleibt er 9 Stunden stehen. Viele Kunden denken dann fälschlicherweise, dass das Produkt kaputt ist. Nach 9 Stunden startet der Uhrenbeweger aber wieder und fährt mit dem Programm fort. Sollte das nicht der Fall sein, lesen Sie sich bitte die Antworten auf Frage 2 durch.

#### **(4) Der Uhrenbeweger kann meine Uhrwerk nicht aufziehen, warum?**

Vergewissern Sie sich zunächst, dass Ihre mechanische Uhr über eine Funktion zum automatischen Aufziehen des Uhrwerks besitzt. Programm 4 eignet sich nicht für mechanische Uhren mit geringem Wirkungsgrad, im schlimmsten Fall geht die Uhr dabei kaputt.

#### **(5) Wie lege ich meine Uhr richtig um die Uhrenhalterung?**

Nehmen Sie die Memory-Schaum-Halterung vom Drehteller, legen Sie Ihre Uhr darauf, schließen Sie das Armband und legen Sie die Halterung in die Nut. Wenn Sie Ihre Uhr nicht normal um die Halterung legen können (weil das Armband zu kurz ist) schnallen Sie die Uhr mit Kraft fest, da sich der Memory-Schaum verformen lässt.

#### **(6) Warum gibt es kein Batteriefach im Uhrenbeweger?**

Dieses Produkt ist mit einem USB-Netzkabel ausgestattet, so dass es über den Handy-Netzadapter oder eine Powerbank aufgeladen werden kann, deren Haltbarkeit und Wirtschaftlichkeit um ein Vielfaches höher ist, als die einer Batterie. Die Ladekapazität des Uhrenbeweger beträgt etwa 1500-2100 mA (soviel, wie fünf herkömmliche 1,5 V-Batterien). Eine herkömmliche Powerbank hat eine Kapazität von etwa 10000-20000 mA und kann somit für wiederholtes Aufladen verwendet werden.

---

# SPEZIELLE ENTSORGUNGSHINWEISE FÜR VERBRAUCHER IN DEUTSCHLAND

---

Entsorgen Sie Ihre Altgeräte fachgerecht. Dadurch wird gewährleistet, dass die Altgeräte umweltgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit vermieden werden. Bei der Entsorgung sind folgende Regeln zu beachten:

- Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Elektro- und Elektronikaltgeräte (Altgeräte) sowie Batterien und Akkus getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Sie erkennen die entsprechenden Altgeräte durch folgendes Symbol der durchgestrichenen Mülltonne (WEEE-Symbol).
- Sie haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Entsorgungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen.
- Bestimmte Lampen und Leuchtmittel fallen ebenso unter das Elektro- und Elektronikgesetz und sind dementsprechend wie Altgeräte zu behandeln. Ausgenommen sind Glühlampen und Halogenlampen. Entsorgen Sie Glühlampen und Halogenlampen bitte über den Hausmüll, sofern sie nicht das WEEE-Symbol tragen.
- Jeder Verbraucher ist für das Löschen von personenbezogenen Daten auf dem Elektro- bzw. Elektronikgerät selbst verantwortlich.



## Rücknahmepflicht der Vertreiber

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

1. bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und
  2. auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.
- Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln ist die unentgeltliche Abholung am Ort der Abgabe auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ (Oberfläche von mehr als 100 cm<sup>2</sup>) oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter) beschränkt. Für andere Elektro- und Elektronikgeräte (Kategorien 3, 5 und 6) ist eine Rückgabemöglichkeit in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten.

- Altgeräte dürfen kostenlos auf dem lokalen Wertstoffhof oder in folgenden Sammelstellen in Ihrer Nähe abgegeben werden: [www.take-e-back.de](http://www.take-e-back.de)
- Für Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 bieten wir auch die Möglichkeit einer unentgeltlichen Abholung am Ort der Abgabe an. Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie die Möglichkeit, eine Altgerätabholung über die Webseite auszuwählen.
- Batterien können überall dort kostenfrei zurückgegeben werden, wo sie verkauft werden (z. B. Super-, Bau-, Drogeriemarkt). Auch Wertstoff- und Recyclinghöfe nehmen Batterien zurück. Sie können Batterien auch per Post an uns zurücksenden. Altbatterien in haushaltsüblichen Mengen können Sie direkt bei uns von Montag bis Freitag zwischen 08:00 und 16:00 Uhr unter der folgenden Adresse unentgeltlich zurückgeben:  
**Chal-Tec Fulfillment GmbH, Norddeutschlandstr. 3, 47475 Kamp-Lintfort**
- Wichtig zu beachten ist, dass Lithiumbatterien aus Sicherheitsgründen vor der Rückgabe gegen Kurzschluss gesichert werden müssen (z. B. durch Abkleben der Pole).
- Finden sich unter der durchgestrichenen Mülltonne auf der Batterie zusätzlich die Zeichen Cd, Hg oder Pb ist das ein Hinweis darauf, dass die Batterie gefährliche Schadstoffe enthält. (»Cd« steht für Cadmium, »Pb« für Blei und »Hg« für Quecksilber.)
- Indem Sie die Lebensdauer Ihrer Altgeräte verlängern, tragen Sie dazu bei, Ressourcen effizient zu nutzen und zusätzlichen Müll zu vermeiden. Die Lebensdauer Ihrer Altgeräte können Sie verlängern, indem Sie defekte Altgeräte reparieren lassen. Wenn sich Ihr Altgerät in gutem Zustand befindet, könnten Sie es spenden, verschenken oder verkaufen.

---

## HINWEISE ZUR ENTSORGUNG

---



Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten gibt, weist dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung darauf hin, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen. Informationen zum Recycling und zur Entsorgung dieses Produkts, erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung oder Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst.

Dieses Produkt enthält Batterien. Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von Batterien gibt, dürfen die Batterien nicht im Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zur Entsorgung von Batterien. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen.

---

## HERSTELLER & IMPORTEUR (UK)

---

### **Hersteller:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

### **Importeur für Großbritannien:**

Berlin Brands Group UK Limited

PO Box 42

272 Kensington High Street

London, W8 6ND

United Kingdom



## TECHNISCHE DATEN

Artikelnummer	Stromversorgung	Anzahl Uhren
10045566	220-240 V ~ 50/60 Hz	1
10045567	220-240 V ~ 50/60 Hz	2
10045568	220-240 V ~ 50/60 Hz	1
10045569	220-240 V ~ 50/60 Hz	1
10045570	220-240 V ~ 50/60 Hz	1
10045571	220-240 V ~ 50/60 Hz	1
10045572	220-240 V ~ 50/60 Hz	1
10045573	220-240 V ~ 50/60 Hz	1
10045574	220-240 V ~ 50/60 Hz	2
10045575	220-240 V ~ 50/60 Hz	1



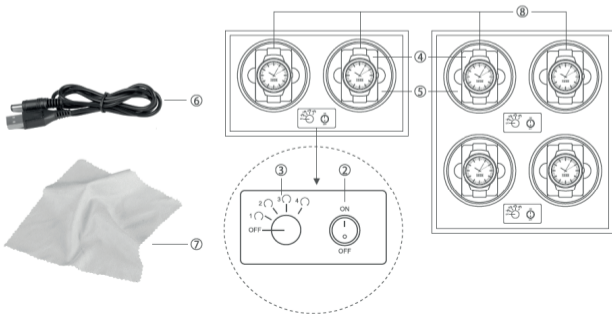
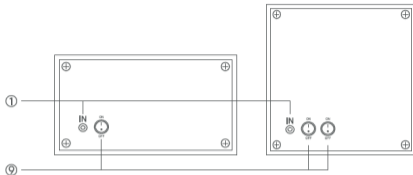
**Dear customer,**

Congratulations on your purchase. Please read the following instructions carefully and follow them to prevent potential damage. We accept no liability for damage caused by disregarding the instructions and improper use. Please scan the QR code to access the latest operating instructions and further information about the product.



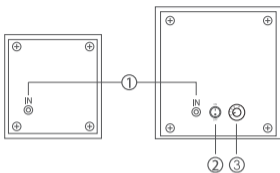
# OVERVIEW (10045568,10045575,10045567,10045573)

- (1) Power supply
- (2) Ambient light switch
- (3) Program switch
- (4) Watch holder
- (5) Rotary plate
- (6) USB cable
- (7) Wipe
- (8) Blue LED light
- (9) Right rotary plate switch

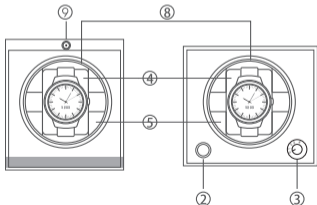


# OVERVIEW (10045574,10045566,10045569,10045570)

- (1) Power supply
- (2) Ambient light switch
- (3) Program switch
- (4) Watch holder
- (5) Rotary plate
- (6) USB cable
- (7) Wipe
- (8) Blue LED light
- (9) Open cover (motor stops automatically)

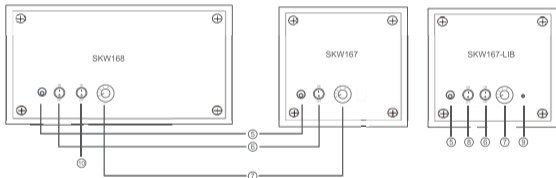
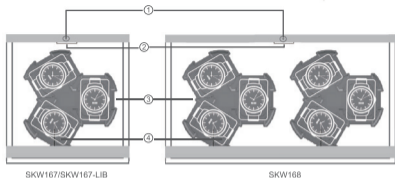


The DC input at the bottom left of the rear panel is a 5-9 V power connector. Please connect a suitable USB power cable.



Before using the product, read these instructions carefully and keep them.

# OVERVIEW (10045571,10045572)



The DC input at the bottom left of the rear panel is a 5-9 V power connector. Please connect a suitable USB power cable.

- (1) Open cover (motor stops automatically)
- (2) Blue LED light
- (3) Rotary plate
- (4) Memory foam holder

- (5) Power supply
- (6) Ambient light switch
- (7) Program switch
- (8) Power switch

- (9) Charging indicator (SKW167-LIB only)
- (10) Right rotary plate switch
- (11) USB cable
- (12) Wipe

Before using the product, read these instructions carefully and keep them.

Remove the memory foam holder from the rotary plate, place your watch around it, close the strap and place the holder in the groove. If you cannot place your watch around the holder normally (because the strap is too short), either strap the watch in place with force, as the memory foam can be deformed, or attach the watch to the memory foam holder in a different alignment (as shown in the picture below right).

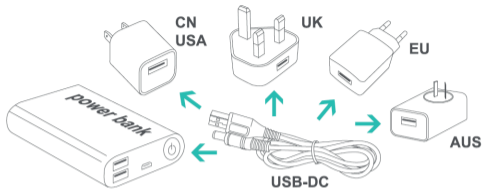


Normal watch alignment



Alignment for watches  
with a short strap

## DEVICE PROPERTIES



- Universal USB power supply cable, suitable for all mobile phone power adapters.
- A power bank can also be used as a power source, which is more durable and economical than batteries.
- The multi-level program is suitable for various application scenarios.
- Blue LED ambient light (with independent switch control).
- Men's and women's watches can be attached to the memory foam holder.



## Please note:

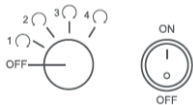
- Operate this product with a mobile phone power adapter with an output voltage of 3-9 V.
- Never use the power adapter of another electronic device.
- Do not turn the rotary plate in the watch winder, otherwise the built-in circuit of your watch winder will be damaged.
- To increase motor life, allow the motor to rest for 2 hours after 30 consecutive days.

---

## PROGRAMS

---

- **OFF:** Rotate off
- **P 1:** 2 minutes forward, 6 minutes rest, etc.
- **P 2:** 2 minutes backwards, 6 minutes rest, etc.
- **P 3:** 2 minutes forward, 6 minutes break, 2 minutes backwards, 6 minutes break, etc.
- **P 4:** The watch winder holds for 3 hours and stops after 9 hours after rotating forward 5 minutes and backward 5 minutes.
- **ON/OFF switch:** Ambient light on/off



---

## FREQUENTLY ASKED QUESTIONS

---

### **(1) Where can I find the AC adapter?**

This product is not equipped with an AC adapter but rather with a USB power cord. Connect your mobile phone's power adapter to this USB power cable to operate the product.

### **(2) Why doesn't the watch winder rotate?**

Check that the power cord is properly attached to the watch winder. Check if your power adapter is properly connected to the mains. Check that the button switch under the watch winder turntable is in the working position.

### **(3) Why does the watch winder stop running after a few minutes?**

Usually it will run again in a few minutes (depending on the program). If it doesn't work for a long time, please check the details of the set program. In program 4 it stays still for 9 hours. Many customers then mistakenly think that the product is broken. After 9 hours, however, the watch winder starts again and continues with the program. If this is not the case, please read the answers to question 2.

#### **(4) The watch winder cannot wind my movement, why?**

First, make sure your mechanical watch has an automatic movement winding feature. Program 4 is not suitable for mechanical watches with low efficiency, in the worst case the watch will break.

#### **(5) How do I put my watch on the watch holder correctly?**

Remove the memory foam holder from the rotary plate, place your watch around it, close the strap and place the holder in the groove. If you cannot put your watch around the mount normally (because the strap is too short), use force to buckle the watch as the memory foam can be reshaped.

#### **(6) Why is there no battery compartment in the watch winder?**

This product is equipped with a USB power cord, so it can be charged by the mobile phone power adapter or a power bank, the durability and economy of which is several times higher than that of a battery. The charging capacity of the watch winder is around 1500-2100 mA (as much as five conventional 1.5 batteries). A traditional power bank has a capacity of about 10000-20000 mA, so it can be used for repeated charging.

---

## DISPOSAL CONSIDERATIONS

---



If there is a legal regulation in your country regarding the disposal of electrical and electronic equipment, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of this product in accordance with the regulations, you are protecting the environment and the health of those around you from negative consequences. For information on recycling and disposal of this product, contact your local government or household waste disposal service.

This product contains batteries. If there is a legal regulation in your country regarding the disposal of batteries, the batteries must not be disposed of in household waste. Consult your local regulations for the disposal of batteries. By disposing of this product in accordance with the regulations, you are protecting the environment and the health of those around you from negative consequences.

---

## **MANUFACTURER & IMPORTER (UK)**

---

### **Manufacturer:**

Chal-Tec GmbH, Wallstrasse 16, 10179 Berlin, Germany.

### **Importer for Great Britain:**

Berlin Brands Group UK Limited

PO Box 42

272 Kensington High Street

London, W8 6ND

United Kingdom

## TECHNICAL DATA

Article number	Power supply	Number of watches
10045566	220-240 V ~ 50/60 Hz	1
10045567	220-240 V ~ 50/60 Hz	2
10045568	220-240 V ~ 50/60 Hz	1
10045569	220-240 V ~ 50/60 Hz	1
10045570	220-240 V ~ 50/60 Hz	1
10045571	220-240 V ~ 50/60 Hz	1
10045572	220-240 V ~ 50/60 Hz	1
10045573	220-240 V ~ 50/60 Hz	1
10045574	220-240 V ~ 50/60 Hz	2
10045575	220-240 V ~ 50/60 Hz	1

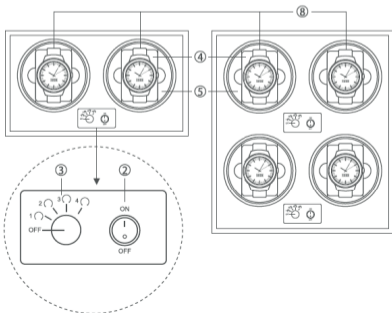
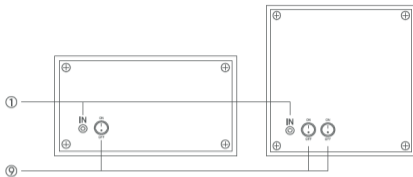
**Estimado cliente:**

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad. Escanee el siguiente código QR para obtener acceso al manual de usuario más reciente e información adicional sobre el producto.



# DESCRIPCIÓN (10045568,10045575,10045567,10045573)

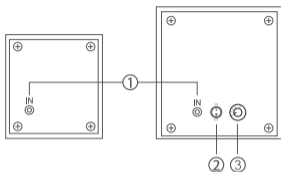
- (1) Conexión a la red eléctrica
- (2) Interruptor de luz ambiente
- (3) Interruptor de programación
- (4) Soporte del reloj
- (5) Plato giratorio
- (6) Cable de alimentación USB
- (7) Paño de limpieza
- (8) Luz LED azul
- (9) Interruptor derecho plato giratorio



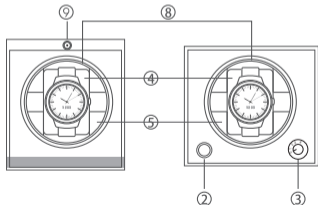


# DESCRIPCIÓN (10045574,10045566,10045569,10045570)

- (1) Conexión a la red eléctrica
- (2) Interruptor de luz ambiente
- (3) Interruptor de programación
- (4) Soporte del reloj
- (5) Plato giratorio
- (6) Cable de alimentación USB
- (7) Paño de limpieza
- (8) Luz LED azul
- (9) Abrir la tapa (el motor se para automáticamente)

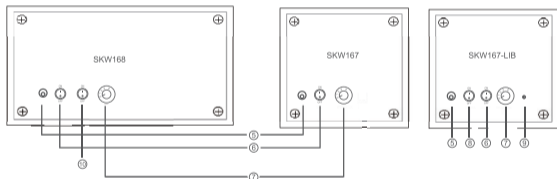
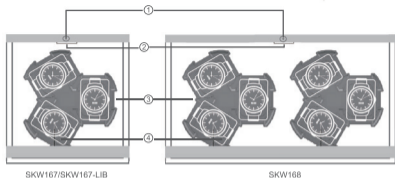


La entrada de CC situada en la parte inferior izquierda del panel trasero es un conector de alimentación de 5-9 V. Conecte un cable de alimentación USB adecuado.



Antes de utilizar el producto, lea atentamente estas instrucciones y consérvelas.

# DESCRIPCIÓN (10045571,10045572)



La entrada de CC situada en la parte inferior izquierda del panel trasero es un conector de alimentación de 5-9 V. Conecte un cable de alimentación USB adecuado.

(1) Abrir la tapa (el motor se para automáticamente)  
(2) Luz LED azul  
(3) Plato giratorio  
(4) Soporte de espuma viscoelástica

(5) Conexión a la red eléctrica  
(6) Interruptor de luz ambiente  
(7) Interruptor de programación  
(8) Interruptor de alimentación  
(9) Indicador de carga (sólo SKW167-LIB)

(10) Interruptor derecho plato giratorio  
(11) Cable de alimentación USB  
(12) Paño de limpieza

Antes de utilizar el producto, lea atentamente estas instrucciones y consérvelas.

Saque el soporte de espuma viscoelástica del plato giratorio, coloque el reloj a su alrededor, cierre la correa y coloque el soporte en la ranura. Si no puede colocar el reloj alrededor del soporte con normalidad (porque la correa es demasiado corta), sujete el reloj con fuerza, ya que la espuma con memoria puede deformarse, o coloque el reloj en el soporte de espuma con memoria con una orientación diferente (como se muestra en la imagen de abajo a la derecha).

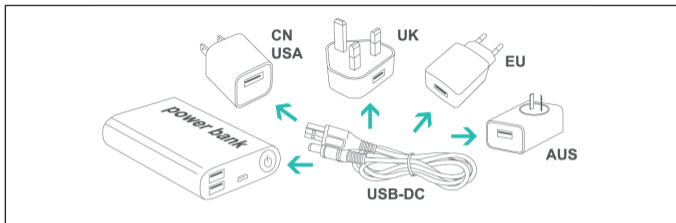


Alineación normal del reloj



Alineación para relojes  
con correa corta

## CARACTERÍSTICAS DEL APARATO



- Cable de alimentación USB universal, apto para todos los adaptadores de corriente de teléfonos móviles.
- También se puede utilizar un banco de alimentación como fuente de energía, que es más duradera y económica que las pilas.
- El programa multietapa es adecuado para diversos escenarios de uso.
- Luz ambiental LED azul (con control de interruptor independiente).
- Los relojes para hombre y mujer pueden fijarse al soporte de espuma con memoria.

## Indicaciones importantes

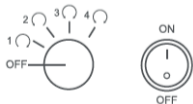
- Utilice este producto con un adaptador de red para teléfonos móviles con una tensión de salida de 3-9 V.
- No utilice nunca el adaptador de red de ningún otro aparato eléctrico.
- No gire el plato giratorio de la cuerda para relojes, de lo contrario se dañará el circuito integrado de su cuerda para relojes.
- Para aumentar la vida útil del motor, déjelo en reposo durante 2 horas después de 30 días consecutivos.

---

## PROGRAMAS

---

- **OFF:** Rotación desconectada
- **P 1:** 2 minutos de avance, 6 minutos de pausa, etc.
- **P 2:** 2 minutos hacia atrás, 6 minutos de pausa, etc.
- **P 3:** 2 minutos hacia adelante, 6 minutos de descanso, 2 minutos hacia atrás, 6 minutos de descanso, etc.
- **P 4:** La cuerda del reloj se detiene durante 3 horas y se para después de 9 horas, habiendo girado 5 minutos hacia adelante y 5 minutos hacia atrás.
- **Interruptor ON/OFF:** Encendido/apagado de la luz ambiente



---

## PREGUNTAS MÁS FRECUENTES

---

### **(1) ¿No encuentra el adaptador de red?**

Este producto no está equipado con un adaptador de corriente, sino con un cable de alimentación USB. Conecte el adaptador de corriente de su teléfono móvil a este cable de alimentación USB para hacer funcionar el producto.

### **(2) ¿Por qué no gira la cuerda del reloj?**

Compruebe que el cable de alimentación está correctamente conectado a la corona. Compruebe que el adaptador de red está correctamente conectado a la red. Compruebe que el interruptor de pomo situado debajo del plato giratorio de la devanadera de reloj está en posición de trabajo.

### **(3) ¿Por qué deja de funcionar la cuerda del reloj al cabo de unos minutos?**

Normalmente vuelve a girar al cabo de unos minutos (dependiendo del programa). Si no funciona durante mucho tiempo, compruebe los detalles del programa ajustado. En el programa 4 se para durante 9 horas. Muchos clientes piensan entonces erróneamente que el producto está estropeado. Sin embargo, después de 9 horas, la cuerda del reloj se pone en marcha de nuevo y continúa con el programa. En caso contrario, lea las respuestas a la pregunta 2.

#### **(4) El watch winder no puede dar cuerda a mi movimiento, ¿por qué?**

En primer lugar, asegúrese de que su reloj mecánico dispone de una función para dar cuerda al movimiento automáticamente. El programa 4 no es adecuado para relojes mecánicos de baja eficiencia; en el peor de los casos, el reloj se romperá.

#### **(5) ¿Cómo coloco mi reloj correctamente en el soporte para relojes?**

Saque el soporte de espuma viscoelástica del plato giratorio, coloque su reloj alrededor, cierre la correa y coloque el soporte en la ranura. Si no puede colocar el reloj alrededor del soporte con normalidad (porque la correa es demasiado corta), sujete el reloj con fuerza, ya que la espuma con memoria puede deformarse.

#### **(6) ¿Por qué no hay compartimento para pilas en el enrollador de reloj?**

Este producto está equipado con un cable de alimentación USB para que pueda cargarse a través del adaptador de corriente del teléfono móvil o de un banco de energía, cuya durabilidad y economía es muchas veces superior a la de una pila. La capacidad de carga del watch winder es de aproximadamente 1500-2100 mA (tanto como cinco pilas convencionales de 1,5 V. Un banco de energía convencional tiene una capacidad de unos 10000-200000 mA y, por tanto, puede utilizarse para cargas repetidas.

---

## INDICACIONES SOBRE LA RETIRADA DEL APARATO

---



Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo estampado en el producto o en el embalaje advierte de que no debe eliminarse como residuo doméstico. En lugar de ello, debe depositarse en un punto de recogida de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con su ayuntamiento o con el servicio de eliminación de residuos domésticos.

Este producto contiene pilas. Si en su país existe una normativa para la eliminación de baterías, estas no deben ser arrojadas al cubo de la basura común. Infórmese sobre la legislación de su país que regula la retirada y eliminación de las pilas y baterías. Al eliminar los residuos de acuerdo con las normas, protege el medio ambiente y la salud de sus semejantes de las consecuencias negativas.



---

## **FABRICANTE E IMPORTADOR (REINO UNIDO)**

---

### **Fabricante:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.

### **Importador para el Reino Unido:**

Berlin Brands Group UK Limited

PO Box 42

272 Kensington High Street

London, W8 6ND

Reino Unido

## DATOS TÉCNICOS

Número del artículo	Suministro eléctrico	Número de relojes
10045566	220-240 V ~ 50/60 Hz	1
10045567	220-240 V ~ 50/60 Hz	2
10045568	220-240 V ~ 50/60 Hz	1
10045569	220-240 V ~ 50/60 Hz	1
10045570	220-240 V ~ 50/60 Hz	1
10045571	220-240 V ~ 50/60 Hz	1
10045572	220-240 V ~ 50/60 Hz	1
10045573	220-240 V ~ 50/60 Hz	1
10045574	220-240 V ~ 50/60 Hz	2
10045575	220-240 V ~ 50/60 Hz	1

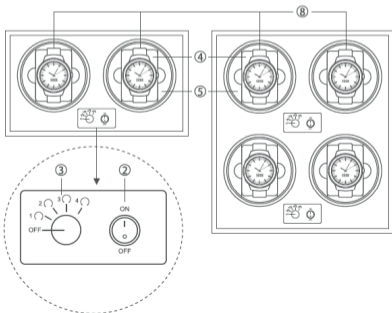
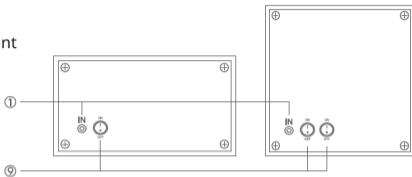
**Cher client, chère cliente,**

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Lisez attentivement les consignes suivantes et suivez-les pour éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour obtenir la dernière version du mode d'emploi ainsi que d'autres informations concernant le produit.



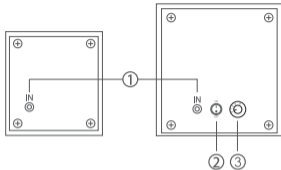
# APERÇU (10045568,10045575,10045567,10045573)

- (1) Branchement au secteur
- (2) Interrupteur d'éclairage ambiant
- (3) Sélecteur de programme
- (4) Porte-montre
- (5) Plateau tournant
- (6) Cordon d'alimentation USB
- (7) Chiffon pour essuyer
- (8) Lumière LED bleue
- (9) Interrupteur plateau tournant droit

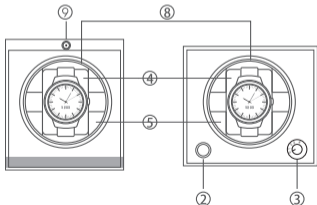


# APERÇU (10045574,10045566,10045569,10045570)

- (1) Branchement au secteur
- (2) Interrupteur d'éclairage ambiant
- (3) Sélecteur de programme
- (4) Porte-montre
- (5) Plateau tournant
- (6) Cordon d'alimentation USB
- (7) Chiffon pour essuyer
- (8) Lumière LED bleue
- (9) Ouvrir le couvercle (le moteur s'arrête automatiquement)

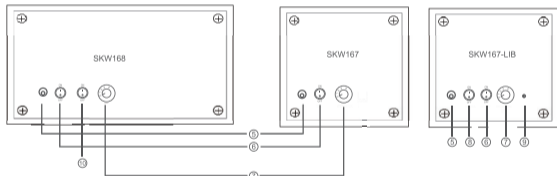
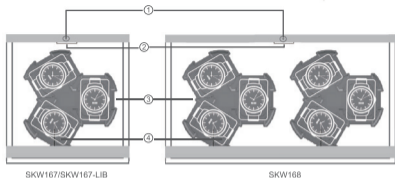


L'entrée de courant continu située en bas à gauche du panneau arrière est une prise d'alimentation de 5 à 9 V. Veuillez brancher un câble d'alimentation USB approprié.



Avant d'utiliser le produit, lisez attentivement ces instructions et conservez-les.

# APERÇU (10045571,10045572)



L'entrée de courant continu située en bas à gauche du panneau arrière est une prise d'alimentation de 5 à 9 V. Veuillez brancher un câble d'alimentation USB approprié.

- (1) Ouvrir le couvercle (le moteur s'arrête automatiquement)
- (2) Lumière LED bleue
- (3) Plateau tournant
- (4) Support en mousse à mémoire de forme

- (5) Branchement au secteur
- (6) Interrupteur d'éclairage ambiant
- (7) Sélecteur de programme
- (8) Interrupteur d'alimentation

- (9) Indicateur de charge (SKW167-LIB uniquement)
- (10) Interrupteur plateau tournant droit
- (11) Cordon d'alimentation USB
- (12) Chiffon pour essuyer

Avant d'utiliser le produit, lisez attentivement ces instructions et conservez-les.

Retirez le support en mousse à mémoire de forme du plateau tournant, placez votre montre autour, fermez le bracelet et placez le support dans la rainure. Si vous ne pouvez pas placer votre montre normalement autour du support (parce que le bracelet est trop court), attachez la montre soit en forçant, car la mousse à mémoire peut se déformer, soit en fixant la montre dans une autre orientation (comme indiqué sur l'image en bas à droite) sur le support en mousse à mémoire.

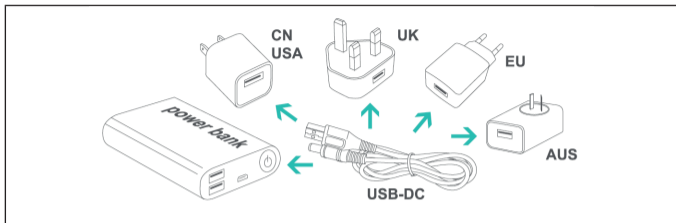


Alignement normal des montres



Alignement pour les  
montres à bracelet court

## CARACTÉRISTIQUES DE L'APPAREIL



- Câble d'alimentation USB universel, compatible avec tous les blocs d'alimentation de téléphone portable.
- Vous pouvez aussi utiliser une batterie externe comme source d'alimentation, plus durable et économique que les piles.
- Le programme à plusieurs vitesses convient à divers scénarios d'application.
- Lumière d'ambiance LED bleue (avec interrupteur de commande indépendant).
- Les montres pour hommes et femmes peuvent se fixer au support en mousse à mémoire de forme.



## Remarques importantes

- Utilisez ce produit avec un adaptateur secteur pour téléphone portable avec une tension de sortie de 3-9 V.
- N'utilisez jamais le bloc d'alimentation d'un autre appareil électronique.
- Ne tournez pas le plateau dans le remontoir de montre, sinon le circuit intégré de votre remontoir de montre sera endommagé.
- Pour prolonger la durée de vie du moteur, laissez-le reposer pendant 2 heures après 30 jours consécutifs.

---

## PROGRAMMES

---

- **OFF** : remontoir éteint
- **P 1** : 2 minutes en avant, 6 minutes de pause, etc.
- **P 2** : 2 minutes en arrière, 6 minutes de pause, etc.
- **P 3** : 2 minutes en avant, une pause de 6 minutes, en arrière pendant 2 minutes, une pause de 6 minutes, etc..
- **P 4** : Le remontoir de montre dure 3 heures et s'arrête après 9 heures après avoir tourné 5 minutes en avant et 5 minutes en arrière.
- **Interrupteur ON/OFF** : Lumière d'ambiance marche/arrêt



---

# FOIRE AUX QUESTIONS

---

## **(1) Vous ne trouvez pas l'adaptateur secteur ?**

Ce produit est livré sans adaptateur secteur mais avec un cordon d'alimentation USB. Connectez l'adaptateur secteur de votre téléphone portable à ce câble d'alimentation USB pour faire fonctionner le produit.

## **(2) Pourquoi le remontoir de montre ne tourne pas ?**

Vérifiez que le cordon d'alimentation est correctement fixé au remontoir de montre. Vérifiez que votre adaptateur est correctement connecté au secteur. Vérifiez que l'interrupteur à bouton sous le plateau tournant du remontoir est en position de marche.

## **(3) Pourquoi le remontoir de montre s'arrête-t-il après quelques minutes ?**

Habituellement, il se remet à tourner au bout de quelques minutes (selon le programme).

Si cela ne fonctionne pas pendant une longue période, veuillez vérifier les détails du programme défini. Dans le programme 4, il reste arrêté pendant 9 heures. De nombreux clients pensent alors à tort que le produit est défectueux. Au bout de 9 heures, le remontoir de montre redémarre et poursuit le programme. Si ce n'est pas le cas, veuillez lire les réponses à la question 2.

#### **(4) Le remontoir de montre ne peut pas remonter ma montre, pourquoi ?**

Tout d'abord, assurez-vous que votre montre mécanique dispose d'une fonction de remontage automatique du mouvement. Le programme 4 ne convient pas aux montres mécaniques à faible rendement, dans le pire des cas la montre peut se casser.

#### **(5) Comment installer correctement ma montre sur le support de montre ?**

Retirez le support en mousse à mémoire de forme du plateau tournant, placez votre montre autour de celui-ci, fermez le bracelet et placez le support dans la rainure. Si vous ne pouvez pas mettre votre montre normalement autour du support (parce que le bracelet est trop court), serrez bien la boucle de la montre car la mousse à mémoire de forme peut se déformer.

#### **(6) Pourquoi n'y a-t-il pas de compartiment à piles dans le remontoir de montre ?**

Ce produit est équipé d'un cordon d'alimentation USB, il peut donc être chargé par l'adaptateur secteur du téléphone portable ou une batterie externe, plusieurs fois plus durable et économique qu'une pile. La capacité de charge du remontoir de montre est d'environ 1500-2100 mA (jusqu'à cinq piles conventionnelles de 1,5 V). Une batterie externe classique a une capacité d'environ 10000 à 20000 mA, vous pouvez donc l'utiliser pour des charges répétées.

---

## INFORMATIONS SUR LE RECYCLAGE

---



Si l'élimination des appareils électriques et électroniques est réglementée dans votre pays, ce symbole sur le produit ou sur l'emballage PIÈCEi que qu'il ne doit pas être mis au rebut avec les ordures ménagères. Vous devez l'acheminer vers un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électOiniques. En respectant des règles de recyclage, vous protégez l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives. Pour plus d'informations sur le recyclage et l'élimination de ce produit, contactez votre autorité locale ou votre service d'élimination des déchets ménagers.

Ce produit contient des piles. S'il existe une réglementation légale pour la mise au rebut des piles dans votre pays, ne les jetez pas avec les ordures ménagères Renseignez-vous sur les réglementations locales concernant la mise au rebut des piles. En respectant des règles de recyclage, vous protégez l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives.

---

## **FABRICANT ET IMPORTATEUR (GB)**

---

### **Fabricant :**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

### **Importateur pour la Grande Bretagne :**

Berlin Brands Group UK Ltd

PO Box 42

272 Kensington High Street

London, W8 6ND

United Kingdom

## FICHE TECHNIQUE

Numéro d'article	Alimentation	Nombre de montres
10045566	220-240 V ~ 50/60 Hz	1
10045567	220-240 V ~ 50/60 Hz	2
10045568	220-240 V ~ 50/60 Hz	1
10045569	220-240 V ~ 50/60 Hz	1
10045570	220-240 V ~ 50/60 Hz	1
10045571	220-240 V ~ 50/60 Hz	1
10045572	220-240 V ~ 50/60 Hz	1
10045573	220-240 V ~ 50/60 Hz	1
10045574	220-240 V ~ 50/60 Hz	2
10045575	220-240 V ~ 50/60 Hz	1

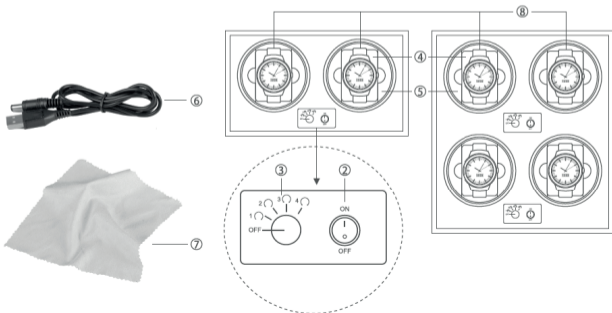
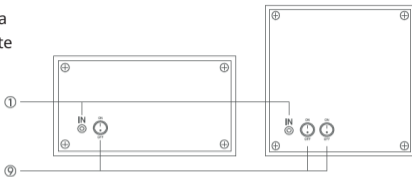
**Gentile cliente,**

La ringraziamo per l'acquisto del dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti indicazioni e di seguirle per evitare eventuali danni. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservanza delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il seguente codice QR per accedere al manuale d'uso più recente e ricevere informazioni sul prodotto.



# PANORAMICA (10045568,10045575,10045567,10045573)

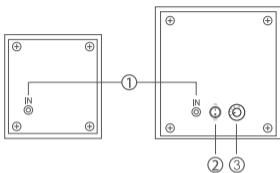
- (1) Collegamento alla rete elettrica
- (2) Interruttore della luce ambiente
- (3) Interruttore dei programmi
- (4) Supporto per gli orologi
- (5) Piatto rotante
- (6) Cavo USB
- (7) Panno per pulire
- (8) Luce LED blu
- (9) Interruttore del piatto rotante destro



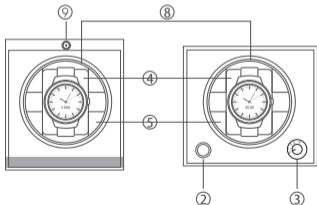


# PANORAMICA (10045574,10045566,10045569,10045570)

- (1) Collegamento alla rete elettrica
- (2) Interruttore della luce ambiente
- (3) Interruttore dei programmi
- (4) Supporto per gli orologi
- (5) Piatto rotante
- (6) Cavo USB
- (7) Panno per pulire
- (8) Luce LED blu
- (9) Aprire il coperchio (il motore si arresta automaticamente)

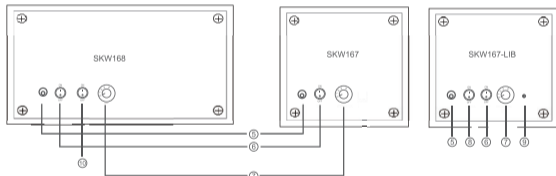
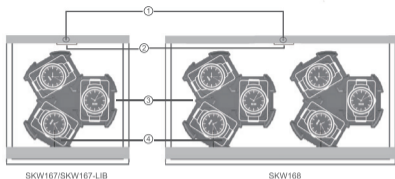


L'ingresso CC in basso a sinistra del pannello posteriore è un connettore di alimentazione da 5 a 9 V. Collegare un cavo di alimentazione USB adeguato.



Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente queste istruzioni e conservarle.

# PANORAMICA (10045571,10045572)



L'ingresso CC in basso a sinistra del pannello posteriore è un connettore di alimentazione da 5 a 9 V. Collegare un cavo di alimentazione USB adeguato.

(1) Aprire il coperchio (il motore si arresta automaticamente)

(2) Luce LED blu

(3) Piatto rotante

(4) Supporto in schiuma di memoria

(5) Collegamento alla rete elettrica

(6) Interruttore della luce ambiente

(7) Interruttore dei programmi

(8) Interruttore di alimentazione

(9) Indicatore di carica (solo SKW167-LIB)

(10) Interruttore del piatto rotante destro

(11) Cavo USB

(12) Panno per pulire

Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente queste istruzioni e conservarle.

Prendere il supporto in memory foam dal piatto rotante, posizionare l'orologio intorno ad esso, chiudere il cinturino e posizionare il supporto nella scanalatura. Se non si riesce a posizionare normalmente l'orologio attorno al supporto (perché il cinturino è troppo corto), è necessario stringere l'orologio con forza, poiché la schiuma di memoria può deformarsi, oppure fissare l'orologio al supporto in schiuma di memoria con un orientamento diverso (come mostrato nell'immagine in basso a destra).

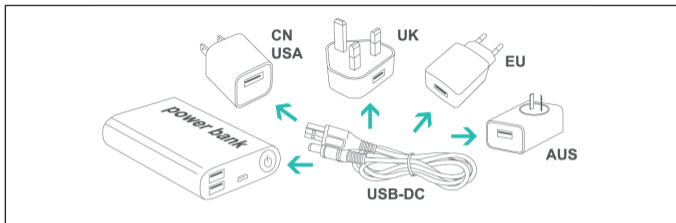


Allineamento normale per orologi



Allineamento per orologi  
con cinturino corto

## CARATTERISTICHE DEL DISPOSITIVO



- Cavo di alimentazione USB universale, adatto a tutti gli adattatori per cellulari.
- È possibile utilizzare anche un powerbank come fonte di alimentazione, che è più durevole ed economico delle batterie.
- Il programma a più fasi è adatto a diversi utilizzi.
- Luce ambiente LED blu (con interruttore indipendente).
- Sul supporto in schiuma viscoelastica è possibile posizionare orologi da uomo e da donna.

## Note importanti

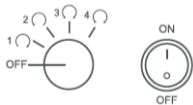
- Utilizzare questo prodotto solo con un adattatore per cellulari con una tensione di uscita di 3-9 V.
- Non utilizzare mai l'alimentatore di un altro dispositivo elettrico.
- Non girare il piatto rotante del caricatore per orologi, altrimenti si danneggia il circuito di commutazione integrato.
- Per estendere la vita utile del motore, lasciarlo a riposo per 2 ore dopo 30 giorni di funzionamento consecutivo.

---

## PROGRAMMI

---

- **OFF:** rotazione disattivata
- **P 1:** 2 minuti avanti, 6 minuti di pausa, ecc.
- **P 2:** 2 minuti indietro, 6 minuti di pausa, ecc.
- **P 3:** 2 minuti avanti, 6 minuti di pausa, 2 minuti indietro, 6 minuti di pausa, ecc.
- **P 4:** Il caricatore per orologi funziona per 3 ore e si arresta per 9 ore, dopo aver ruotato in avanti per 5 minuti e all'indietro per 5 minuti.
- **Interruttore ON/OFF:** luce ambiente on/off



---

## DOMANDE FREQUENTI

---

### **(1) Non è possibile trovare l'adattatore?**

Questo prodotto non è dotato di un adattatore, ma di un cavo USB. Utilizzare l'adattatore del cellulare con questo cavo USB per alimentare il prodotto.

### **(2) Perché il caricatore per orologi non gira?**

Controllare se il cavo di alimentazione è inserito correttamente nel caricatore per orologi. Controllare se l'adattatore è collegato correttamente alla rete elettrica. Controllare se l'interruttore sotto il piatto rotante del caricatore per orologi è nella posizione di funzionamento.

### **(3) Perché il caricatore per orologi smette di funzionare dopo un paio di minuti?**

Normalmente riprende a funzionare dopo un paio di minuti (in base al programma). Se l'interruzione dura più a lungo, controllare i dettagli del programma impostato. Nel programma 4 il funzionamento viene interrotto per 9 ore. Molti clienti pensano erroneamente che il prodotto sia guasto. Dopo 9 ore il caricatore per orologi riprende a funzionare e procede con il programma. Se non è così, leggere le risposte alla domanda 2.

#### **(4) Il dispositivo non carica il mio orologio, perché?**

Assicurarsi prima di tutto che l'orologio meccanico in questione sia provvisto di una funzione di carica automatica del meccanismo. Il programma 4 non è adatto a orologi meccanici a basso rendimento. Nel peggiore dei casi si potrebbe addirittura danneggiare l'orologio.

#### **(5) Come si posiziona correttamente l'orologio sul supporto?**

Togliere il supporto in schiuma viscoelastica dal piatto rotante, posizionare sopra l'orologio, chiudere il cinturino e mettere il supporto nell'incavo. Se non è possibile posizionare normalmente l'orologio sul supporto (se il cinturino è troppo corto), stringere con forza il cinturino, dato che la schiuma viscoelastica è progettata appositamente per deformarsi.

#### **(6) Perché non c'è un vano per le batterie nel caricatore per orologi?**

Questo prodotto è dotato di un cavo USB per poter essere alimentato con un adattatore per cellulari o un powerbank, che risultano più durevoli ed economici di una batteria. La capacità di carica del caricatore per orologi è di circa 1500-2100 mA (corrispondente a cinque batterie da 1,5 V tradizionali). Un normale powerbank ha una capacità di circa 10000-20000 mA e può essere quindi utilizzato per numerose ricariche.

---

## AVVISO DI SMALTIMENTO

---



Se nel vostro Paese sono vigenti regolamenti legislativi relativi allo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici, questo simbolo sul prodotto o sull'imballaggio indica che non è consentito smaltire questo prodotto insieme ai rifiuti domestici. Il dispositivo deve invece essere portato in un centro di raccolta per il riciclaggio di dispositivi elettrici ed elettronici. Lo smaltimento conforme tutela l'ambiente e salvaguarda la salute del prossimo da conseguenze negative. Informazioni riguardanti il riciclaggio e lo smaltimento di questo prodotto sono disponibili presso l'amministrazione locale o il servizio di smaltimento dei rifiuti.

Questo prodotto contiene batterie. Se nel tuo Paese esistono regolamenti legislativi per lo smaltimento di batterie, queste non possono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici. Informarsi in relazione alle normative locali sullo smaltimento di batterie. Lo smaltimento conforme tutela l'ambiente e salvaguarda la salute del prossimo da conseguenze negative.



---

## **PRODUTTORE E IMPORTATORE (UK)**

---

### **Produttore:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

### **Importatore per la Gran Bretagna:**

Berlin Brands Group UK Limited

PO Box 42

272 Kensington High Street

London, W8 6ND

United Kingdom

## DATI TECNICI

Numero articolo	Alimentazione	Numero di orologi
10045566	220-240 V ~ 50/60 Hz	1
10045567	220-240 V ~ 50/60 Hz	2
10045568	220-240 V ~ 50/60 Hz	1
10045569	220-240 V ~ 50/60 Hz	1
10045570	220-240 V ~ 50/60 Hz	1
10045571	220-240 V ~ 50/60 Hz	1
10045572	220-240 V ~ 50/60 Hz	1
10045573	220-240 V ~ 50/60 Hz	1
10045574	220-240 V ~ 50/60 Hz	2
10045575	220-240 V ~ 50/60 Hz	1





**KLARSTEIN**